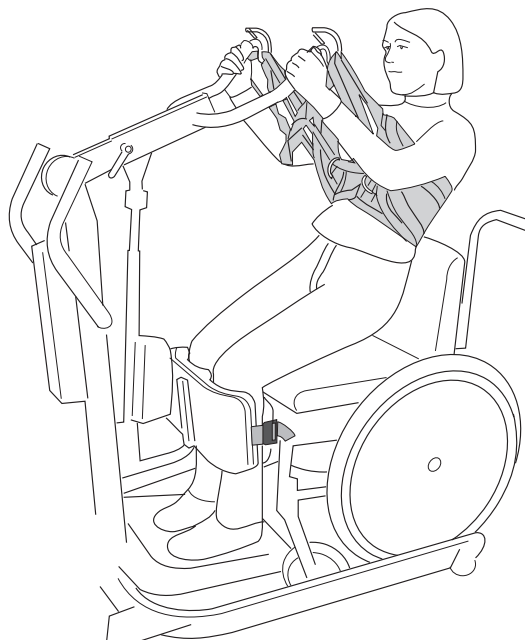




Popis produktu

Vesta Liko SafetyVest je vesta na zdvíhanie zo sedu do stoja, ktorá je určená na zdvíhanie za chrbát a pod ramená. Na vnútornej strane je podšitá materiálom, ktorý umožňuje predchádzať tomu, aby sa vesta posúvala na tele. Opasok, ktorý je k veste prišitý, pomáha zabrániť riziku vyklznutia pacienta z vesty na zdvíhanie zo sedu do stoja.

Pri vešaní vaku na zdvihák musíte na každý hák zavesiť kombináciu dvoch slučiek.

Vesta Liko SafetyVest je k dispozícii v rôznych veľkostiach.

Vesta Liko SafetyVest je určená predovšetkým na používanie v kombinácii so zdvihákom Sabina™ na zdvíhanie zo sedu do stoja s úzkym ramenom na vak (rameno pre vak Sabina 350).

V kombinácii so zdvihákom Sabina na zdvíhanie zo sedu do stoja vytvára vesta SafetyVest funkčnú jednotku. Kompletné informácie a najlepšie výsledky nájdete v návode na použitie oboch produktov.

Úplné pochopenie obsahu týchto návodov na použitie je nevyhnutné a zariadenie by mal používať iba personál, ktorý je plne oboznámený s týmito informáciami.

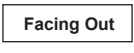
V tomto dokumente sa zdvíhaná osoba označuje ako pacient a asistujúca osoba sa označuje ako ošetrovateľ.

DÔLEŽITÉ!

Zdvíhanie a prenášanie pacienta vždy so sebou prináša určitú úroveň rizika. Pred použitím si prečítajte návod na použitie patientskeho zdviháka aj zdvíhacieho príslušenstva. Je dôležité, aby ste úplne pochopili obsah návodu na použitie. Toto vybavenie by mal používať iba vyškolený personál. Zabezpečte, aby bolo zdvíhacie príslušenstvo vhodné pre používaný zdvihák. Počas používania postupujte dôkladne a opatrne. Ako ošetrovateľ ste vždy zodpovedný za bezpečnosť pacienta. Musíte si uvedomiť schopnosť pacienta zvládnuť zdvíhanie. Ak vám niečo nie je jasné, obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa.

Popis symbolov

V tomto dokumente a/alebo na produkte je možné nájsť tieto symboly.

Symbol	Popis
	Varovanie. Je potrebná zvýšená opatrnosť a pozornosť.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Označenie CE
	Zákonný výrobca
	Dátum výroby
	Ref. číslo
	Sériové číslo
	Zdravotnícka pomôcka
	Nečistite chemicky
	Nežehlite
	Sušenie v sušičke
	Nesušiť v bubnovej sušičke
	Pranie Symbol je uvedený vždy spolu s odporúčanou teplotou v °C a °F.
	Bez latexu
	Pravidelná kontrola
	Nepoužívajte bielidlo
	Sušenie na šnúre v tieni
	Smer nahor a symbol na vonkajšej strane zariadenia.
	Symbol na vonkajšej strane zariadenia.
 (01) 0100887761997127 (11) RFRMMDD (21) 012345678910	Čiarový kód dátovej matice GS1, ktorý môže obsahovať nasledovné informácie. (01) Globálne číslo obchodnej položky (11) Dátum výroby (21) Sériové číslo

Bezpečnostné pokyny

Skôr, ako začnete so zdvíhaním, si uvedomte nasledujúce body:

- Zodpovedná osoba vo vašej organizácii by mala podľa jednotlivých prípadov rozhodnúť o tom, či je potrebný jeden alebo viacerí ošetrovatelia.
- Zabezpečte, aby zvolený vak spĺňal potreby pacienta z hľadiska modelu, veľkosti, tkaniny a prevedenia.
- Z bezpečnostných a hygienických dôvodov používajte individuálne vaky.
- Naplánujte zdvíhaciu procedúru tak, aby mohla byť vykonaná čo najbezpečnejšie a najplynulejšie.
- Hoci sú ramená na vaky Liko vybavené západkami, je potrebné postupovať veľmi opatrne. Predtým, ako pacienta zdvihnete z podkladu, keď sú popruhy už úplne natiahnuté, zabezpečte, aby boli správne pripojené k hákom ramena na vak.
- Výška, do ktorej sa má zdvihák zdvíhať, sa u rôznych ľudí líši.
- Keď je pacient zdvihnutý, nenechávajte ho nikdy bez dozoru.
- Zabezpečte, aby boli počas zdvíhania/premiestňovania kolesá na invalidnom vozíku, lôžku, ležadle atď., zabrzdené.
- Vždy pracujte ergonomicky. Využívajte pacientovu schopnosť aktívne sa zapájať do úkonov.

Zdravotnícka pomôcka triedy I Produkt

Zmeny produktu

Produkty Liko sa neustále vyvíjajú a v dôsledku toho si vyhradzuje právo na uskutočnenie zmien produktov bez predchádzajúceho upozornenia. Rady a informácie týkajúce sa inovácií produktov vám poskytne zástupca spoločnosti Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko má certifikát kvality v súlade s normou ISO 9001 a jej ekvivalentom v priemysle zdravotníckych pomôcok, normou ISO 13485. Liko má certifikáciu aj podľa normy o životnom prostredí ISO 14001.

Upozornenie pre používateľov a/alebo pacientov v EÚ

Akákoľvek vážna nehoda, ktorá nastala v súvislosti so zariadením, by mala byť oznámená výrobcem a príslušným orgánom členského štátu, kde má používateľ a/alebo pacient trvalé bydlisko.

Starostlivosť a údržba

Pred každým použitím skontrolujte vak. Skontrolujte nasledujúce miesta, či nedošlo k opotrebovaniu a poškodeniu:

- Tkanina
- Popruhy
- Švy
- Slučky

⚠ Poškodené zdvíhacie príslušenstvo nepoužívajte.

Ak vám niečo nie je jasné, obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa.

Pokyny k praniu: Pozri štítok zdvíhacieho produktu a priložený dodatok „Starostlivosť a údržba o stroje Liko“.

Pravidelná kontrola

Produkt sa musí kontrolovať minimálne raz za 6 mesiacov. Častejšie kontroly sa môžu vyžadovať, ak sa produkty používajú alebo perú častejšie, než je bežné. Ak chcete získať dokumenty, obráťte sa na zástupcu spoločnosti Hill-Rom.

Očakávaná životnosť

Produkt má pri bežnom používaní očakávanú životnosť 1 až 5 rokov. Dĺžka očakávanej životnosti závisí od tkaniny, frekvencie používania, spôsobu prania a záťažovej hmotnosti.

Pokyny na recykláciu

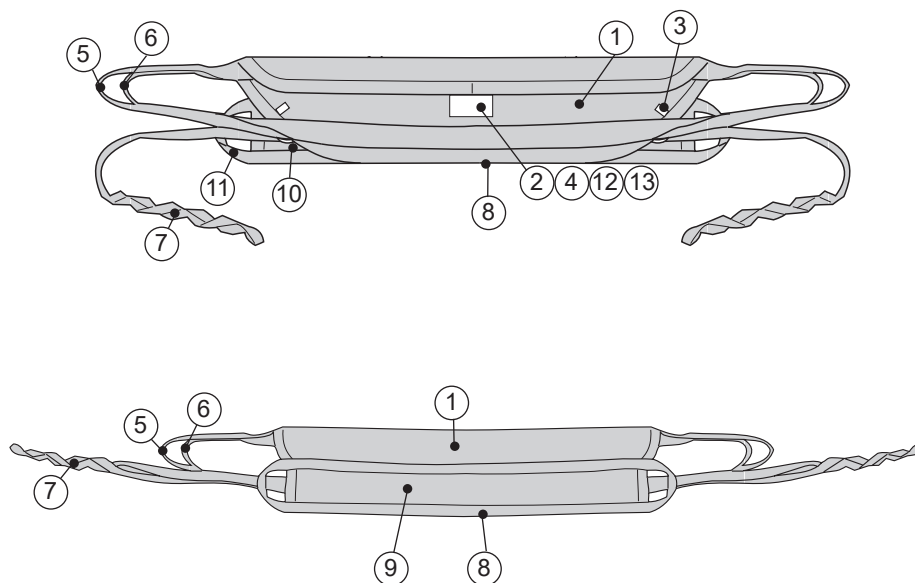
Celý vak vrátane líšt, výplňového materiálu a pod., by sa mal vytriediť ako horľavý odpad.

Spoločnosť Hill-Rom vyhodnocuje a používateľom poskytuje návod na bezpečné zaobchádzanie a likvidáciu svojich zariadení na pomoc pri prevencii zranení, okrem iného vrátane: porezania a prepichnutia kože, odrenín, a akéhokoľvek požadovaného čistenia a dezinfekcie zdravotníckeho zariadenia po použití a pred jeho likvidáciou. Zákazníci by mali dodržiavať všetky federálne, štátne, regionálne a/alebo miestne zákony a predpisy týkajúce sa bezpečnej likvidácie zdravotníckych zariadení a príslušenstva.

V prípade pochybností sa musí používateľ zariadenia najskôr obrátiť na technickú podporu spoločnosti Hill-Rom a získať pokyny k protokolom o bezpečnej likvidácii.

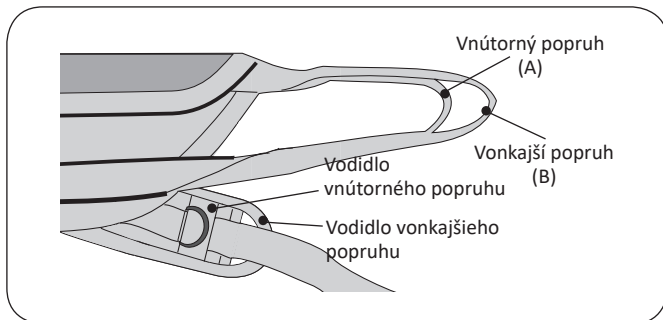
Definície

1. Vonkajšia vesta
2. Štítok produktu
3. Veľkosť (farba)
4. Sériové číslo
5. Vonkajší popruh vesty
6. Vnútorný popruh vesty
7. Slučkový popruh
8. Spodný okraj
9. Opasok
10. Vodidlo vnútorného popruhu
11. Vodidlo vonkajšieho popruhu
12. Štítok: Pravidelná kontrola
13. Štítok: Individuálne označenie (Belongs to)



Popis funkcie popruhov vesty

Popruhy vonkajšej vesty



Vonkajšia vesta je vybavená dvoma popruhmi na veste: vonkajším a vnútorným popruhom na zaručenie maximálnej flexibility pri používaní. Vo všeobecnosti by ste mali používať vnútorný popruh (A) na dosiahnutie maximálnej vzpriamenej polohy. Vonkajší popruh (B) sa používa, keď si to vyžaduje obvod pásu pacienta, alebo ak je pacient nízky vzhľadom na výšku hákov na zdvíhacom ramene na zdvíhaku Sabina na zdvíhanie zo sedu do stoja.

V prípadoch, v ktorých sa používa vnútorný popruh, odporúčame, aby ste tiež zavesili vonkajší popruh na zdvíhadlo, aby ste mali nad popruhmi lepšiu vizuálnu kontrolu.

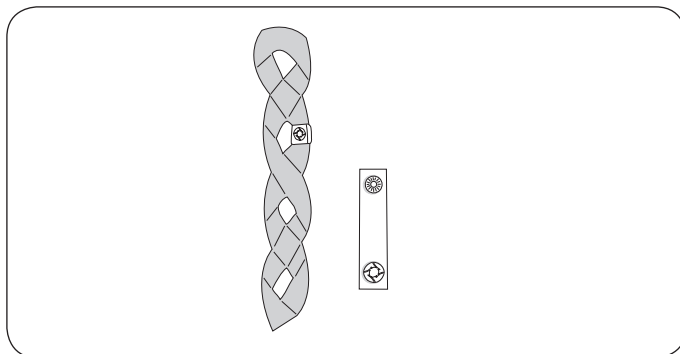
Slučkové popruhy



Vnútorná slučka umožní tesnejšie priliehanie.

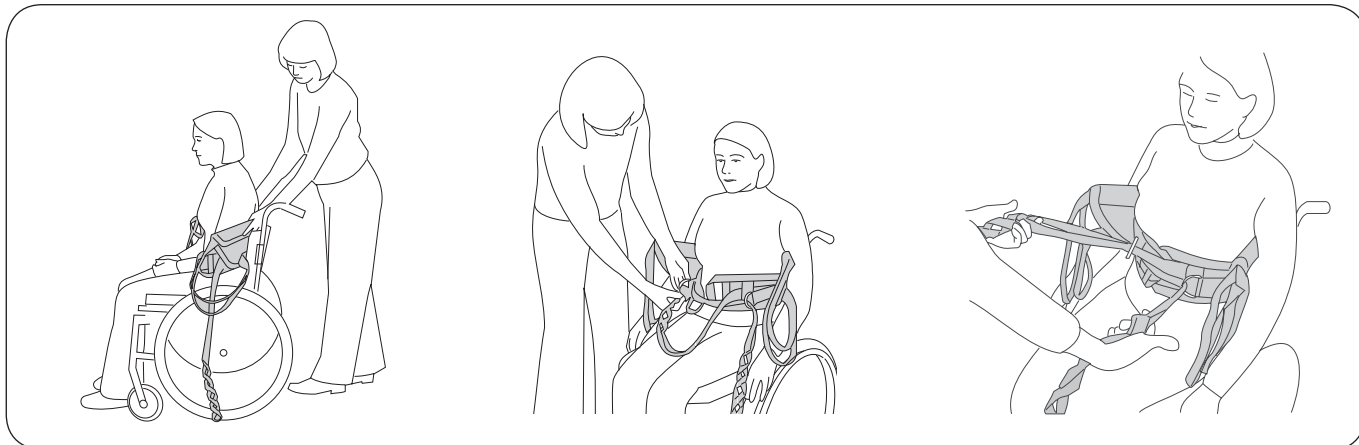
Vonkajšia slučka umožní voľnejšie priľnutie.

Spony pre slučky



Toto je praktické príslušenstvo, ktoré sa používa na označenie slučiek, ktoré boli pre určitú osobu odskúšané. Pre ošetrovateľov je jednoduchšie zvoliť správnu slučku na pripojenie k ramenu pre postroj.

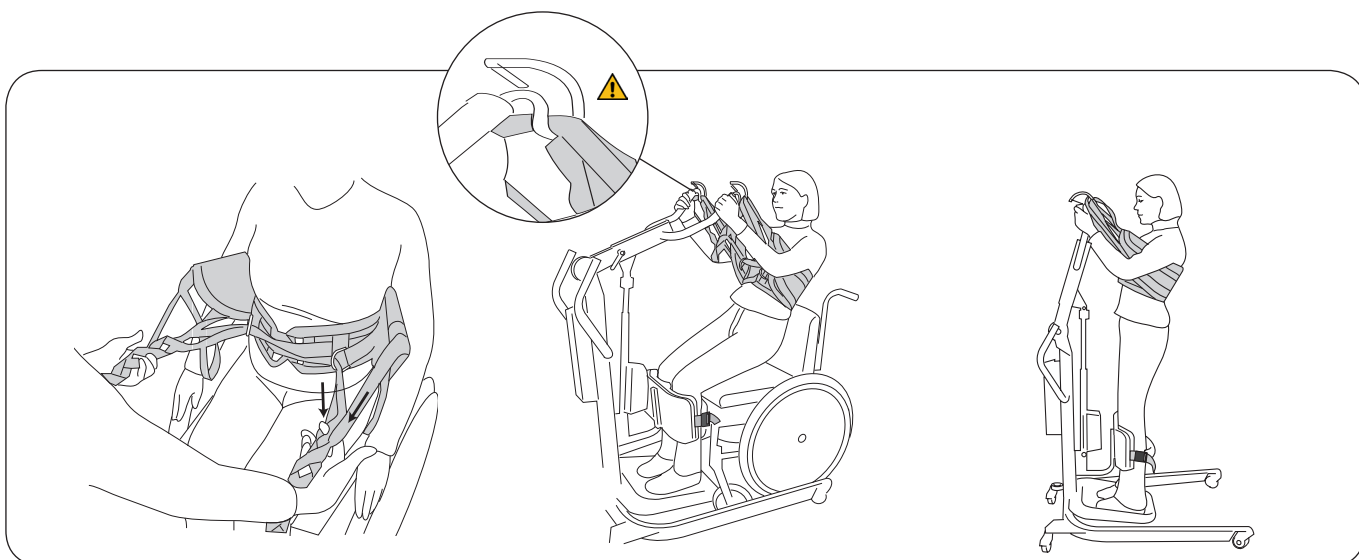
Zdvíhanie s aktívnym vstávaním s použitím zdviháka Sabina na zdvíhanie zo sedu do stoja a vesty Liko SafetyVest



Vestu SafetyVest posuňte za pacienta na úrovni drieku. Spodný okraj opasku by mal byť dole najďalej a zároveň najbližšie k telu, pričom pacient má mať ruky von z vesty a opasku.

Slučkové popruhy prekrižte a prevlečte ich cez krúžky v tvare D na opačnej strane. Popisy rôznych upevňovacích alternatív nájdete na strane 7.

Popruhy potiahnite na overenie napnutia. Ak driekový popruh nie je dostatočne natiahnutý, zmeňte prevlečenia slučkových popruhov.



Súčasným potáhaním (rovno dopredu) za popruhy vonkajšej vesty a slučkové popruhy určite, ktoré popruhy sa majú zavesiť na zdvihák (pozri schému slučkových popruhov, strana 5: Slučkové popruhy).

Použitím konfigurácie, ktorá umožňuje rovnomerné napnutie popruhov vesty a slučkových popruhov, keď sa utiahnu pri státí pacienta, skúste dosiahnuť optimálne napasovanie okolo brucha.

Umiestnite zdvihák Sabina na zdvíhanie zo sedu do stoja a upravte šírku podstavca, aby sa chodidlá pacienta nachádzali v strede opierky chodidiel. Spodné časti nôh (predkolenia) musia byť paralelne s držiakom spodných častí nôh na zdviháku. Horizontálnu a vertikálnu polohu podložky upravte, aby zaručovala pohodlný odpor práve pod kolenným jabĺčkom.

Pripevnite a utiahnite popruh okolo predkolenia.

Teraz ste pripravený pripevniť slučkové popruhy a popruhy vesty (ktoré ste odskúšali podľa horeuvedeného postupu) k ramenu pre vak.

Zdvíhanie: Zdvihák ovládajte stlačením tlačidla hore a dole (dve možné rýchlosti). Ak je to možné, pacient by mal pomáhať chytením sa za rameno na vak a vytiahnutím seba hore.

Tip! Odporúča sa, aby pacient naklonil vrchnú časť dozadu, aby kompenzoval slabé svaly v spodnej časti tela. Tento spôsob zjednodušuje státie, zlepšuje pohodlie a predchádza posunu vesty nahor.

Tip! Zapamätajte si, že procedúra zdvíhania je jednoduchšia, ak pacient sedí relatívne vysoko, t. j. s bedrovými kĺbmi na rovnakej alebo niečo vyššej úrovni ako kolená.

Ako vysoko má byť pacient zdvihnutý?

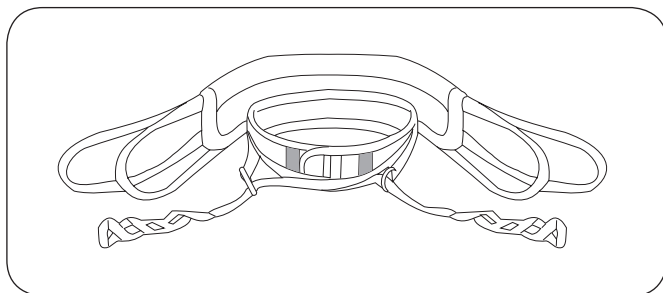
Výška, do akej má byť pacient zdvihnutý, sa určuje individuálne.

Maximálna výška stáť sa dá upraviť nasledovne.

A Zdvihák Sabina na zdvíhanie zo sedu do stoja upravte podľa zdvíhacej výšky. Pozri návod na použitie zdviháka Sabina na zdvíhanie zo sedu do stoja.

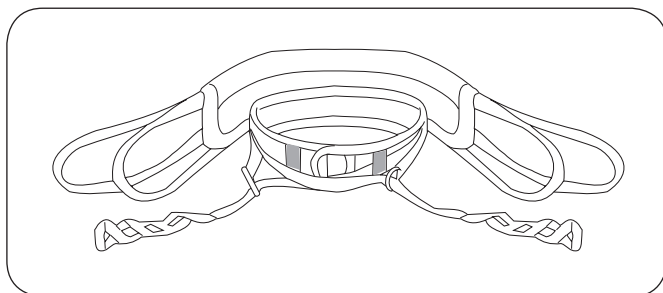
B Vyberte buď vnútorný, alebo vonkajší popruh na vonkajšej veste. Pozri stranu 5: Popruhy vonkajšej vesty.

Rôzne alternatívy prevlečenia slučkových popruhov



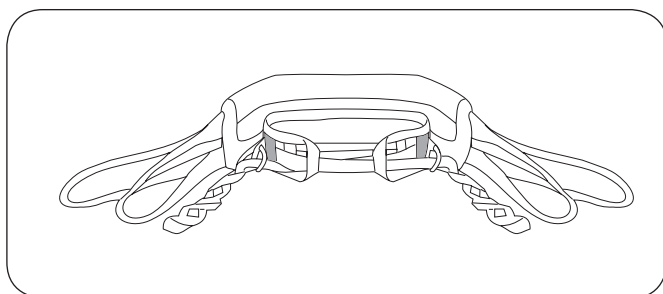
Alt. A: Pre veľmi chudých pacientov

Pred prevlečením slučkových popruhov cez kovové D-krúžky odstráňte slučkové popruhy z vodidiel vnútorných popruhov. Umožní sa tým to čo najlepšie priliehanie produktu.



Alt. B: Pre priemerných pacientov

Z vnútorného vodidla popruhu odstráňte len jeden slučkový popruh. Potom prekrižte slučkové popruhy a prevlečte ich cez kovové D-krúžky.



Alt. C: Pre veľkých pacientov

Pred prevlečením slučkových popruhov cez kovové D-krúžky prevlečte slučkové popruhy cez vnútorné aj vonkajšie vodidlá popruhov.

Tip!

Na ďalšie zväčšenie šírky je možné so slučkovými popruhmi použiť predlžovacie slučky Liko.

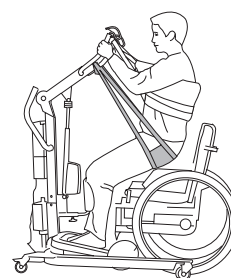
Príslušenstvo

Sedadlový popruh Sabina™ SeatStrap

Č. prod. 3591115

V niektorých prípadoch sa sedadlový popruh SeatStrap môže používať ako pomocník pri zdvíhaní. Sedadlový popruh SeatStrap sa vedie dole ku kostrči čo možno najďalej. Týmto spôsobom je možné zdvíhať pod zadkom. Keď sa dosiahne vzpriamená poloha, záťaž na sedadlový popruh SeatStrap sa uvoľní a je možné ho jednoducho posunúť nabok, napríklad počas návštevy toalety. Pri znižovaní sedacej polohy môže byť vhodné posunúť sedadlový popruh SeatStrap tak, aby sa pacient mohol posadiť čo najďalej dozadu na vozík.

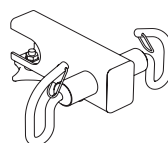
Pri použití sedadlového popruhu SeatStrap je nutné pripojiť k zdviháku špeciálne príslušenstvo: rameno SeatStrap Slingbar. Dbajte na to, aby ste si pred použitím sedadlového popruhu SeatStrap dôkladne preštudovali návod na použitie.



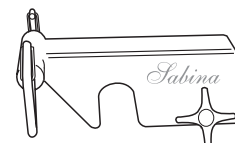
SeatStrap SlingBar

Obj. č. 2027007: je možné použiť so zdvihákom Sabina II na zdvíhanie zo sedu do stoja.

Obj. č. 2027006: je možné použiť so staršími modelmi zdvihákov Sabina na zdvíhanie zo sedu do stoja, ale je možné ich použiť aj so zdvihákmí Sabina II na zdvíhanie zo sedu do stoja.



Č. prod. 2027007



Č. prod. 2027006

Vypchávka, stredná (vhodná pre 3593115) č. prod. 3691035

Vypchávka, veľká (vhodná pre 3593116) č. prod. 3691036

Vesta SafetyVest je vybavená zipsom, takže je možné pridať vypchávku zo syntetickej ovčej kože pre hladší povrch, vďaka ktorej sa tlak rozloží rovnomernejšie.



Extension Loop, zelená, 12 cm

č. prod. 3691102

Extension Loop, zelená, 22 cm

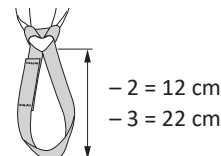
č. prod. 3691103

Extension Loop, sivá, 12 cm

č. prod. 3691302

Extension Loop, sivá, 22 cm

č. prod. 3691303



Spony pre slučky, žlté,

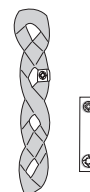
č. prod. 3666035

Spony pre slučky, modré,

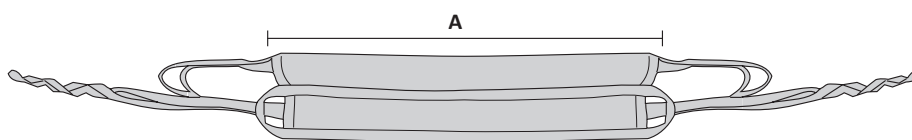
č. prod. 3666036

Toto je praktické príslušenstvo, ktoré sa používa na označenie slučiek, ktoré boli pre určitú osobu odskúšané. Pre ošetrovateľov je jednoduchšie zvoliť správnu slučku na pripojenie k ramenu pre postroj.

Spony pre slučky sú k dispozícii aj v iných farbách.



Prehľad Liko™ SafetyVest™ Mod. 93



Popis	Č. prod.	Veľkosť	Hmotnosť tela ¹	Max. nosnosť ²	Šírka vesty
Liko SafetyVest	3593115	Stredné	< 80 kg	200 kg	A: 90 cm
Liko SafetyVest	3593116	Veľké	> 70 kg	200 kg	A: 105 cm

¹Uvedená hmotnosť pacienta je len orientačná – môžu existovať odchýlky.

² Na zachovanie maximálnej nosnosti sa vyžadujú zdvíhaky/príslušenstvo určené pre rovnakú alebo vyššiu záťaž.

Materiál: Vesta SafetyVest je dostupná v polyesterovej verzii.

Rada pre výber veľkosti

Komponent vesty pokrytý sieťovinou by mal dosahovať riadne okolo krku a pod ruky.

Ak je vesta príliš veľká, pacient nemusí byť schopný uchopiť zdvíhacie rameno.

Kombinácie

Vesta SafetyVest je určená na používanie len v kombinácii so zdvíhacom Liko Sabina™ zo sedu do stoja. Vestu SafetyVest sa odporúča používať v kombinácii so zdvíhacím ramenom Sabina 350 SlingBar na zdvíhaku Sabina na zdvíhanie zo sedu do stoja. Kombinácie príslušenstva/produktov iných ako tých, ktoré odporúča spoločnosť Liko, môžu spôsobovať riziká pre bezpečnosť pacienta.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Švédsko
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom